

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P   | Cur | Matr. Total | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|-----|-----|-------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |     |     | 2022        | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 100310 Fundamentos Lingüísticos y Textuales para la Traducción                                    | P | 4.0 | 12   | C/1 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)              |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100311 Ortotipografía y Redacción Españolas   | P | 4.0 | 12   | C/  | 1   | 63          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)              |   |     |      |     |     |             | 63                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 12                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Policastro Ponce. Gisella           | 12                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 24                             | 0             | 0 |
| 100312 Mediación Lingüística en los Servicios Públicos  | P | 4.0 | 12   | C/1 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)              |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Ruiz Mezcua. Aurora                 | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100313 Recursos para la Traducción Humanístico-Literaria, Jurídico-Económica y Científico-Técnica | O | 4.0 | 12   | C/  | 1   | 79          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)              |   |     |      |     |     |             | 78                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Rodríguez Faneca. Cristina          | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 100314 Documentación y Localización   | O | 4.0 | 12   | C/  | 1   | 76          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)              |   |     |      |     |     |             | 76                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Rodríguez Faneca. Cristina          | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 100317 Traducción de Textos Turísticos (Inglés-Español)   | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)              |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P   | Cur | Matr. Total | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|--|---|-----|------|-----|-----|-------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|  |   |     |      |     |     | 2022        | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español)                             | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Álvarez Jurado. Manuela             | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100319 Traducción de Textos Turísticos (Alemán-Español)                              | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |                                     | 0                              |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Ramírez Almansa. Isidoro            | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100320 Traducción de Textos Literarios (Inglés-Español)                              | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |                                     | 0                              |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        |                                |               |   |
| 100321 Traducción de Textos Literarios (Francés-Español)                             | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |                                     | 0                              |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Álvarez Jurado. Manuela             | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100322 Traducción de Textos Literarios (Alemán-Español)                              | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |                                     | 0                              |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100324 La Traducción del Texto Publicitario (Francés-Español)                        | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |                                     | 0                              |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Álvarez Jurado. Manuela             | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100325 La Traducción del Texto Publicitario (Alemán-Español)                         | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |                                     | 0                              |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P   | Cur | Matr. Total | Matr. | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|--|---|-----|------|-----|-----|-------------|-------|--------------------------------|---------------|---|
|  |   |     |      |     |     | 2022        | 2022  | Horas                          | Observaciones |   |
| 100326 Aspectos Traductológicos Ejemplificados                                       | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |       |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             | 0     |                                |               |   |
| Total horas:   |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| 100328 El Lenguaje Jurídico y Económico Inglés                                       | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |       |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| Policastro Ponce. Gisella  |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| Total horas:   |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| 100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés                                      | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |       |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| Total horas:   |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| 100330 El Lenguaje Jurídico y Económico Alemán                                       | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |       |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| Cobos López. Ingrid  |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| Total horas:   |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| 100331 La Traducción de Documentos Jurídicos (Inglés-Español)                        | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |       |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| García Calderón. Ángeles   |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| Total horas:   |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| 100332 La Traducción de Documentos Jurídicos (Francés-Español)                       | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |       |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| Policastro Ponce. Gisella  |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| Total horas:   |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| 100333 La Traducción de Documentos Jurídicos (Alemán-Español)                        | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |       |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |
| Cobos López. Ingrid  |   |     |      |     |     |             |       |                                |               |   |
| Total horas:   |   |     |      |     |     |             |       | 0                              | 0             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P   | Cur | Matr. Total | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|--|---|-----|------|-----|-----|-------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|  |   |     |      |     |     | 2022        | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 100334 La Traducción de Textos Económicos, Administrativos y Comerciales (Inglés-Español)  | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)       |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100335 La Traducción de Textos Económicos, Administrativos y Comerciales (Francés-Español) | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)       |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100336 La Traducción de Textos Económicos, Administrativos y Comerciales (Alemán-Español)  | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)       |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Cobos López. Ingrid                 | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100341 La Traducción de Textos Informáticos (Inglés-Español)                               | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)       |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Ruiz Mezcua. Aurora                 | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100342 La Traducción de Textos Informáticos (Francés-Español)                              | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)       |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Ruiz Mezcua. Aurora                 | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 100343 La Traducción de Textos Informáticos (Alemán-Español)                               | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)       |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |     |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 0                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total                  | Matr. | Ajuste Unidad Control Docencia |   |
|---|---|-----|------|----|-----|------------------------------|-------|--------------------------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022                         | 2022  | Horas                          | Observaciones   |
| 100734 Idioma Moderno I: Árabe  | B | 6.0 | 40   | C1 | 1   | 13                           |       |                                |   |
| 269 Grado de Estudios Ingleses  |   |     |      |    |     |                              | 2     |                                |   |
| 268 Grado de Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |                              | 2     |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas:                 |       |                                |   |
| 100735 Idioma Moderno II: Árabe   | B | 6.0 | 40   | C2 | 1   | 5                            |       |                                |   |
| 269 Grado de Estudios Ingleses  |   |     |      |    |     |                              | 2     |                                |   |
| 268 Grado de Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |                              | 2     |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas:                 |       |                                |   |
| 101589 Lengua C I (Árabe)   |   | 6.0 | 40   | C1 |     | 5                            |       |                                | -20.0 Exceso respecto a SRA y docencia sin justificar |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |                              | 4     |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Pinilla Melguizo. Rafael     | 45    | 15                             | 0   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas:                 | 45    | 15                             | 0   |
| 101597 Lengua C II (Árabe)  |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 4                            |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |                              | 4     |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Pinilla Melguizo. Rafael     | 45    | 15                             | 0   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas:                 | 45    | 15                             | 0   |
| 101601 Lengua C III (Alemán)  |   | 6.0 | 40   | C1 |     | 52                           |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |                              | 29    |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Castillo Bernal. Maria Pilar | 45    | 30                             | 0   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |                              | 1     |                                |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |                              | 4     |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |                              | 15    |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas:                 | 45    | 30                             | 0   |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.        |       | Ajuste Unidad Control Docencia |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|--------------|-------|--------------------------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022         | Horas | Observaciones                  |   |
| 101612 Lengua C IV (Alemán)   |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 68          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 31           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 15                             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 0     | 15                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             | 11           |       |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             | 1            |       |                                |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             | 4            |       |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             | 16           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 30                             | 0 |
| 101620 Traducción General de la Lengua B (Inglés)                             | 0 | 6.0 | 40   | C1 | 2   | 138         |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 60           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 30                             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 30                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             | 26           |       |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             | 14           |       |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             | 19           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 90    | 60                             | 0 |
| 101621 Traducción General de la Lengua B (Francés)                            | 0 | 6.0 | 40   | C1 | 2   | 31          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 10           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 30                             | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             | 6            |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 30                             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                    | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|--------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                     | Horas                          | Observaciones |   |
| 101623 Traducción General de la Lengua C (Francés)                            |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 64          |                          |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 29                       |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Ávila Ramírez. Rocío     | 45                             | 15            | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Díaz Alarcón. Soledad    | 0                              | 0             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                          | 7                              |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                          | 10                             |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             |                          | 9                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:             | 45                             | 15            | 0 |
| 101624 Traducción General de la Lengua C (Alemán)                             |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 62          |                          |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                          | 29                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Cobos López. Ingrid      | 45                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Ramírez Almansa. Isidoro | 0                              | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                          | 12                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                          | 1                              |               |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             |                          | 4                              |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             |                          | 14                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:             | 45                             | 30            | 0 |
| 101625 Traducción General de la Lengua C (Árabe)                              |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 6           |                          |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                          | 3                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | el Herch Moumni. Sabah   | 45                             | 15            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                          | 2                              |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                          | 1                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:             | 45                             | 15            | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                         | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                          | Horas                          | Observaciones |   |
| 101627 Traducción Intercultural   | O | 6.0 | 40   | C1 | 3   | 162         |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 90                            |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Gaustad . Martha Elizabeth    | 45                             | 30            | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Rodríguez Muñoz. María Luisa  | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                               | 32                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                               | 13                             |               |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             |                               | 5                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 90                             | 60            | 0 |
| 101628 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Inglés)                | O | 6.0 | 40   | C2 | 3   | 21          |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                               | 17                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Rodríguez Muñoz. María Luisa  | 45                             | 15            | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             |                               | 2                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 45                             | 15            | 0 |
| 101629 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Francés)               |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 62          |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                               | 36                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Cobos López. Ingrid           | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Expósito Castro. María Carmen | 45                             | 15            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                               | 13                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                               | 4                              |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             |                               | 7                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 45                             | 15            | 0 |
| 101630 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Alemán)                |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 60          |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                               | 26                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Montes Sánchez. Alba          | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                               | 17                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                               | 3                              |               |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             |                               | 2                              |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             |                               | 10                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 45                             | 30            | 0 |



## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.        |       | Ajuste Unidad Control Docencia |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|--------------|-------|--------------------------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022         | Horas | Observaciones                  |   |
| 101631 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Árabe)                 |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 8           |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 4            |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 15                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             | 2            |       |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             | 2            |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 15                             | 0 |
| 101633 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Inglés)                | 0 | 6.0 | 40   | C1 | 3   | 123         |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 70           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 90    | 60                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             | 30           |       |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             | 7            |       |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             | 13           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 90    | 60                             | 0 |
| 101634 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Francés)               | 0 | 6.0 | 40   | C1 | 3   | 22          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 18           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 0                              | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 0     | 15                             | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             | 2            |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 15                             | 0 |
| 101635 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Inglés)                | 0 | 6.0 | 40   | C2 | 3   | 17          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 15           |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 15                             | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             | 2            |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 15                             | 0 |

**Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación**
**Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total  | Matr. | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|--------------|-------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022         | 2022  | Horas                          | Observaciones |   |
| 101636 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Francés)               |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 66           |       |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |              | 38    |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |              |       | 0                              | 15            | 0 |
|   |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |              |       | 0                              | 15            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |              | 15    |                                |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |              | 4     |                                |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |              | 6     |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |       | 45                             | 30            | 0 |
| 101637 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Alemán)                |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 52           |       |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |              | 24    |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |              | 13    |                                |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |              | 2     |                                |               |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |              | 2     |                                |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |              | 9     |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |       | 45                             | 30            | 0 |
| 101638 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Árabe)                 |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 8            |       |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |              | 4     |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 15            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |              | 3     |                                |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |              | 1     |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |       | 45                             | 15            | 0 |
| 101640 Traducción Periodística de la Lengua C (Inglés)                        | 0 | 6.0 | 40   | C1 | 3   | 16           |       |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |              | 13    |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 15            | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |              | 2     |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |       | 45                             | 15            | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C   | Cre | Pres | P | Cur | Matr. Total | Matr.                               |       | Ajuste Unidad Control Docencia |   |
|---|-----|-----|------|---|-----|-------------|-------------------------------------|-------|--------------------------------|---|
|   |     |     |      |   |     | 2022        | 2022                                | Horas | Observaciones                  |   |
| 101641 Traducción Periodística de la Lengua C (Francés)                       | 6.0 | 40  | C1   |   |     | 62          |                                     |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |     |     |      |   |     |             | 34                                  |       |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | Ávila Ramírez. Rocío                | 45    | 15                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |     |     |      |   |     |             |                                     | 9     |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |     |     |      |   |     |             |                                     | 4     |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |     |     |      |   |     |             |                                     | 7     |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | Total horas:                        | 45    | 15                             | 0 |
| 101642 Traducción Periodística de la Lengua C (Alemán)                        | 6.0 | 40  | C1   |   |     | 73          |                                     |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |     |     |      |   |     |             |                                     | 24    |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 45    | 0                              | 0 |
|   |     |     |      |   |     |             | Montes Sánchez. Alba                | 0     | 30                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |     |     |      |   |     |             |                                     | 18    |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |     |     |      |   |     |             |                                     | 2     |                                |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |     |     |      |   |     |             |                                     | 2     |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |     |     |      |   |     |             |                                     | 6     |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | Total horas:                        | 45    | 30                             | 0 |
| 101643 Traducción Periodística de la Lengua C (Árabe)                         | 6.0 | 40  | C1   |   |     | 6           |                                     |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |     |     |      |   |     |             |                                     | 4     |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | el Herch Moumni. Sabah              | 45    | 15                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |     |     |      |   |     |             |                                     | 1     |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |     |     |      |   |     |             |                                     | 1     |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | Total horas:                        | 45    | 15                             | 0 |
| 101646 Traducción Literaria de la Lengua C (Francés)                          | 6.0 | 40  | C2   |   |     | 63          |                                     |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |     |     |      |   |     |             |                                     | 33    |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | Díaz Alarcón. Soledad               | 45    | 15                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |     |     |      |   |     |             |                                     | 9     |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |     |     |      |   |     |             |                                     | 2     |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |     |     |      |   |     |             |                                     | 8     |                                |   |
|   |     |     |      |   |     |             | Total horas:                        | 45    | 15                             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total  | Matr. | Ajuste Unidad Control Docencia |               |
|--|---|-----|------|----|-----|--------------|-------|--------------------------------|---------------|
|  |   |     |      |    |     | 2022         | 2022  | Horas                          | Observaciones |
| 101647 Traducción Literaria de la Lengua C (Alemán)                          |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 55           |       |                                |               |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                     |   |     |      |    |     |              | 23    |                                |               |
|  |   |     |      |    |     |              |       | 0                              | 15            |
|  |   |     |      |    |     |              |       | 0                              | 0             |
|  |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 15            |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses            |   |     |      |    |     |              | 18    |                                |               |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |              | 4     |                                |               |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)             |   |     |      |    |     |              | 8     |                                |               |
|  |   |     |      |    |     | Total horas: | 45    | 30                             | 0             |
| 101648 Traducción Literaria de la Lengua C (Árabe)                           |   | 6.0 | 40   | C2 |     | 7            |       |                                |               |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                     |   |     |      |    |     |              | 4     |                                |               |
|  |   |     |      |    |     |              |       | 0                              | 15            |
|  |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 0             |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses            |   |     |      |    |     |              | 2     |                                |               |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |              | 1     |                                |               |
|  |   |     |      |    |     | Total horas: | 45    | 15                             | 0             |
| 101650 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Inglés)               | 0 | 6.0 | 40   | C1 | 3   | 142          |       |                                |               |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                     |   |     |      |    |     |              | 75    |                                |               |
|  |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 30            |
|  |   |     |      |    |     |              |       | 45                             | 30            |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses            |   |     |      |    |     |              | 25    |                                |               |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |              | 12    |                                |               |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)             |   |     |      |    |     |              | 20    |                                |               |
|  |   |     |      |    |     | Total horas: | 90    | 60                             | 0             |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                         | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                          | Horas                          | Observaciones |   |
| 101651 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Francés)                   | O | 6.0 | 40   | C1 | 3   | 46          |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación  |   |     |      |    |     |             | 34                            |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Expósito Castro. María Carmen | 45                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Gómez Campos. Manuel          | 0                              | 0             | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica     |   |     |      |    |     |             |                               | 6                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 45                             | 0             | 0 |
| 101652 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Inglés)                   | O | 6.0 | 40   | C2 | 3   | 139         |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación  |   |     |      |    |     |             |                               | 76                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Gómez Campos. Manuel          | 45                             | 30            | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Porlan Moreno. Rafael         | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses                 |   |     |      |    |     |             |                               | 22                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica      |   |     |      |    |     |             |                               | 13                             |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)                  |   |     |      |    |     |             |                               | 16                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 90                             | 60            | 0 |
| 101653 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Francés)                  | O | 6.0 | 40   | C2 | 3   | 42          |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación  |   |     |      |    |     |             |                               | 31                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Expósito Castro. María Carmen | 45                             | 15            | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Gómez Campos. Manuel          | 0                              | 0             | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica     |   |     |      |    |     |             |                               | 6                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 45                             | 15            | 0 |
| 101654 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B (Inglés) | O | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 121         |                               |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación  |   |     |      |    |     |             |                               | 56                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Ruiz Mezcuca. Aurora          | 45                             | 60            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses                 |   |     |      |    |     |             |                               | 32                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica      |   |     |      |    |     |             |                               | 15                             |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)                  |   |     |      |    |     |             |                               | 18                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                  | 45                             | 60            | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                           | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|--|---|-----|------|----|-----|-------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|  |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                            | Horas                          | Observaciones |   |
| 101655 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B (Francés) | O | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 46          |                                 |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             | 39                              |                                |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria | 45                             | 15            | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica      |   |     |      |    |     |             |                                 | 7                              |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                    | 45                             | 15            | 0 |
| 101656 Fundamentos Teóricos de la Traducción y la Interpretación                   | O | 6.0 | 40   | C2 | 1   | 188         |                                 |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             |                                 | 95                             |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Gómez Campos. Manuel            | 45                             | 30            | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Rodríguez Faneca. Cristina      | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses                  |   |     |      |    |     |             |                                 | 30                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica       |   |     |      |    |     |             |                                 | 8                              |               |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica      |   |     |      |    |     |             |                                 | 5                              |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)                   |   |     |      |    |     |             |                                 | 30                             |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                    | 90                             | 60            | 0 |
| 101657 Memorias de Traducción  | O | 6.0 | 40   | C2 | 4   | 152         |                                 |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             |                                 | 93                             |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Montes Sánchez. Alba            | 45                             | 30            | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Rodríguez Faneca. Cristina      | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses                  |   |     |      |    |     |             |                                 | 23                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica       |   |     |      |    |     |             |                                 | 13                             |               |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica      |   |     |      |    |     |             |                                 | 6                              |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)                   |   |     |      |    |     |             |                                 | 16                             |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                    | 90                             | 60            | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                      | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|----------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                       | Horas                          | Observaciones |   |
| 101660 Informática Aplicada a la Traducción                                   | O | 6.0 | 40   | C2 | 2   | 153         |                            |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             | 79                         |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Gómez Campos. Manuel       | 45                             | 30            | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Rodríguez Faneca. Cristina | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                            | 26                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                            | 13                             |               |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             |                            | 7                              |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             |                            | 26                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:               | 90                             | 60            | 0 |
| 101665 Traducción de Textos Biosanitarios Lengua B (Francés)                  | P | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 18          |                            |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                            | 18                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Policastro Ponce. Gisella  | 45                             | 15            | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:               | 45                             | 15            | 0 |
| 101667 Traducción de Textos Agroalimentarios Lengua B (Francés)               | O | 6.0 | 40   | C2 | 4   | 34          |                            |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                            | 28                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Ávila Ramírez. Rocío       | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Luque Janodet. Francisco   | 45                             | 15            | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     |             |                            | 6                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:               | 45                             | 15            | 0 |
| 101668 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Inglés)             | O | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 99          |                            |                                |               |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     |             |                            | 53                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Ogea Pozo. María del Mar   | 45                             | 30            | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     |             |                            | 22                             |               |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     |             |                            | 9                              |               |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     |             |                            | 10                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:               | 45                             | 30            | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.        |       | Ajuste Unidad Control Docencia |   |
|--|---|-----|------|----|-----|-------------|--------------|-------|--------------------------------|---|
|  |   |     |      |    |     | 2022        | 2022         | Horas | Observaciones                  |   |
| 101669 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Francés)                     | O | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 41          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             | 32           |       |                                |   |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica          |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 15                             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | 4            |       |                                |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 15                             | 0 |
| 101670 Traducción Multimedia Lengua B (Inglés)   | P | 6.0 | 40   | C2 | 4   | 35          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             | 33           |       |                                |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 30                             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 30                             | 0 |
| 101671 Traducción Multimedia Lengua B (Francés)  | P | 6.0 | 40   | C2 | 4   | 13          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             | 10           |       |                                |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 15                             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 15                             | 0 |
| 101672 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Inglés)                   | O | 6.0 | 40   | C2 | 4   | 123         |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             | 61           |       |                                |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | 0     | 15                             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 30                             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 15                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses                      |   |     |      |    |     |             | 33           |       |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica           |   |     |      |    |     |             | 12           |       |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)                       |   |     |      |    |     |             | 16           |       |                                |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 90    | 60                             | 0 |
| 101673 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Francés)                  | O | 6.0 | 40   | C2 | 4   | 31          |              |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación   |   |     |      |    |     |             | 25           |       |                                |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | 45    | 15                             | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica          |   |     |      |    |     |             | 6            |       |                                |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: | 45    | 15                             | 0 |
| 101675 Traducción de Textos Publicitarios, Turísticos y Comerciales Lengua B (Francés) | P | 6.0 | 40   | C2 | 4   | 23          |              |       |                                |   |



## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total  | Matr.                               |       | Ajuste Unidad Control Docencia |   |
|---|---|-----|------|----|-----|--------------|-------------------------------------|-------|--------------------------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022         | 2022                                | Horas | Observaciones                  |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     | 15           |                                     |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |              | Ávila Ramírez. Rocío                | 45    | 15                             | 0 |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |                                     | 45    | 15                             | 0 |
| 101676 Traducción Literaria Lengua B (Inglés)                                 | O | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 116          |                                     |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     | 57           |                                     |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |              | García Calderón. Ángeles            | 90    | 60                             | 0 |
| 546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses             |   |     |      |    |     | 27           |                                     |       |                                |   |
| 576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica  |   |     |      |    |     | 11           |                                     |       |                                |   |
| 578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)              |   |     |      |    |     | 21           |                                     |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |                                     | 90    | 60                             | 0 |
| 101677 Traducción Literaria Lengua B (Francés)                                | O | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 37           |                                     |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     | 26           |                                     |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |              | Álvarez Jurado. Manuela             | 45    | 15                             | 0 |
| 577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica |   |     |      |    |     | 6            |                                     |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |                                     | 45    | 15                             | 0 |
| 101678 Traducción Editorial   | P | 6.0 | 40   | C1 | 4   | 37           |                                     |       |                                |   |
| 287 Grado de Traducción e Interpretación                                      |   |     |      |    |     | 35           |                                     |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |              | Luque Janodet. Francisco            | 30    | 15                             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |              | Rodríguez Faneca. Cristina          | 15    | 15                             | 0 |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |                                     | 45    | 30                             | 0 |
| 101931 Producción, Dirección y Posproducción Cinematográficas                 | O | 4.0 | 22   | /  | 1   | 25           |                                     |       |                                |   |
| 291 MÁSTER UNIVERSITARIO EN CINEMATOGRAFÍA                                    |   |     |      |    |     | 23           |                                     |       |                                |   |
|   |   |     |      |    |     |              | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 6     | 0                              | 0 |
|   |   |     |      |    |     | Total horas: |                                     | 6     | 0                              | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P   | Cur | Matr. Total  | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|-----|-----|--------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |     |     | 2022         | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 101943 Prácticas Externas   | P | 4.0 | 30   | /   | 1   | 7            |                                     |                                |               |   |
| 291 MÁSTER UNIVERSITARIO EN CINEMATOGRAFÍA  |   |     |      |     |     |              | 7                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     | Total horas: |                                     |                                |               |   |
| 103629 Traducción Cinematográfica y Subtitulado. Inglés                               | O | 6.0 | 40   | C1  | 4   | 49           |                                     |                                |               |   |
| 568 Grado en Cine y Cultura   |   |     |      |     |     |              | 48                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | Ogea Pozo. María del Mar            | 90                             | 45            | 0 |
|   |   |     |      |     |     | Total horas: |                                     |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | 90                                  | 45                             | 0             |   |
| 103630 Traducción Cinematográfica y Subtitulado. Francés                              | O | 6.0 | 40   | C1  | 4   | 0            |                                     |                                |               |   |
| 568 Grado en Cine y Cultura   |   |     |      |     |     |              | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | Ávila Ramírez. Rocío                | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     | Total horas: |                                     |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | 0                                   | 0                              | 0             |   |
| 151001 Traducción biosanitaria (inglés)   | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 1            |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |     |     |              | 1                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | Cobos López. Ingrid                 | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     | Total horas: |                                     |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | 0                                   | 0                              | 0             |   |
| 151002 Traducción audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (inglés-español)  | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0            |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |     |     |              | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | Ogea Pozo. María del Mar            | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     | Total horas: |                                     |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | 0                                   | 0                              | 0             |   |
| 151003 Traducción audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (francés-español) | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0            |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |     |     |              | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | Castellano Martinez. Jose Maria     | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     | Total horas: |                                     |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | 0                                   | 0                              | 0             |   |
| 151004 Traducción Audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (alemán-español)  | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0            |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |     |     |              | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     | Total horas: |                                     |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |              | 0                                   | 0                              | 0             |   |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P   | Cur | Matr. Total | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|-----|-----|-------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |     |     | 2022        | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 151005 Traducción de textos agroalimentarios (inglés-español)   | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                          |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Policastro Ponce. Gisella           | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 151006 Traducción de textos agroalimentarios (francés-español)  | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                          |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Álvarez Jurado. Manuela             | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 151007 Traducción de textos agroalimentarios (alemán-español)   | P | 4.0 | 12   | C/2 | 1   | 0           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                          |   |     |      |     |     |             | 0                                   |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 0                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 0                              | 0             | 0 |
| 151030 Fundamentos para la traducción especializada   | P | 4.0 | 12   | C/  | 1   | 36          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                          |   |     |      |     |     |             | 36                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 24                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 24                             | 0             | 0 |
| 151031 La mediación lingüística en los servicios públicos: ámbitos biosanitario, judicial y educativo         | P | 4.0 | 12   | C/  | 1   | 56          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                          |   |     |      |     |     |             | 56                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Ruiz Mezcuca. Aurora                | 24                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 24                             | 0             | 0 |
| 151100 La Historia de la Traducción a través de los textos  | P | 4.0 | 12   | C/  | 1   | 17          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                          |   |     |      |     |     |             | 17                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 12                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 151101 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (INGLÉS-ESPAÑOL) | P | 4.0 | 12   | C/  | 1   | 18          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                          |   |     |      |     |     |             | 17                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |     |     |             | Ogea Pozo. María del Mar            | 12                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |     |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|--|---|-----|------|----|-----|-------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|  |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 151102 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (FRANCÉS-ESPAÑOL) | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 12          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                           |   |     |      |    |     |             | 12                                  |                                |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 3                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 3                              | 0             | 0 |
| 151103 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (ALEMÁN-ESPAÑOL)  | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 4           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                           |   |     |      |    |     |             | 4                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Ramírez Almansa. Isidoro            | 9                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 9                              | 0             | 0 |
| 151104 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (INGLÉS-ESPAÑOL)                           | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 16          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                           |   |     |      |    |     |             | 16                                  |                                |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | García Calderón. Ángeles            | 3                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 3                              | 0             | 0 |
| 151105 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (FRANCÉS-ESPAÑOL)                          | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 10          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                           |   |     |      |    |     |             | 10                                  |                                |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Álvarez Jurado. Manuela             | 3                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 3                              | 0             | 0 |
| 151106 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (ALEMÁN-ESPAÑOL)                           | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 3           |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                           |   |     |      |    |     |             | 3                                   |                                |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 3                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 3                              | 0             | 0 |
| 151108 Traducción de textos para la gestión cultural (FRANCÉS-ESPAÑOL)   | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 15          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                           |   |     |      |    |     |             | 14                                  |                                |               |   |
|  |   |     |      |    |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 9                              | 0             | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 9                              | 0             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura   | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.        | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |   |
|--|---|-----|------|----|-----|-------------|--------------|--------------------------------|---------------|---|---|
|  |   |     |      |    |     | 2022        | 2022         | Horas                          | Observaciones |   |   |
| 151109 Traducción de textos para la gestión cultural (ALEMÁN-ESPAÑOL)                                  | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 4           |              |                                |               |   |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                   |   |     |      |    |     |             | 4            |                                |               |   |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | Cobos López. Ingrid            | 3             | 0 | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: |                                | 3             | 0 | 0 |
| 151111 La traducción de textos híbridos (INGLÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico   | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 26          |              |                                |               |   |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                   |   |     |      |    |     |             | 26           |                                |               |   |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | PolICASTRO PONCE. GISSELLA     | 9             | 0 | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: |                                | 9             | 0 | 0 |
| 151112 La traducción de textos híbridos (FRANCÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico  | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 15          |              |                                |               |   |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                   |   |     |      |    |     |             | 15           |                                |               |   |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | PolICASTRO PONCE. GISSELLA     | 6             | 0 | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: |                                | 6             | 0 | 0 |
| 151113 La traducción de textos híbridos (ALEMÁN-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico   | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 13          |              |                                |               |   |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                   |   |     |      |    |     |             | 13           |                                |               |   |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | Cobos López. Ingrid            | 6             | 0 | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: |                                | 6             | 0 | 0 |
| 151114 La traducción de textos jurídico-económicos (INGLÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones  | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 27          |              |                                |               |   |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                   |   |     |      |    |     |             | 27           |                                |               |   |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | García Calderón. Ángeles       | 3             | 0 | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: |                                | 3             | 0 | 0 |
| 151115 La traducción de textos jurídico-económicos (FRANCÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 17          |              |                                |               |   |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                   |   |     |      |    |     |             | 16           |                                |               |   |   |
|  |   |     |      |    |     |             |              | PolICASTRO PONCE. GISSELLA     | 6             | 0 | 0 |
|  |   |     |      |    |     |             | Total horas: |                                | 6             | 0 | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 151116 La traducción de textos jurídico-económicos (ALEMÁN-ESPAÑOL):<br>Familia, patrimonio y sucesiones                    | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 17          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             | 17                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Cobos López. Ingrid                 | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 6                              | 0             | 0 |
| 151117 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (INGLÉS-ESPAÑOL)                   | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 28          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                                     | 28                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Castellano Martinez. Jose Maria     | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Montes Sánchez. Alba                | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Ruiz Mezcua. Aurora                 | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 151118 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (FRANCÉS-ESPAÑOL)                  | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 18          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                                     | 18                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | el Herch Moumni. Sabah              | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Luque Janodet. Francisco            | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Policastro Ponce. Gisella           | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 151119 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (ALEMÁN-ESPAÑOL)                   | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 17          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                                     | 17                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Montes Sánchez. Alba                | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 9                              | 0             | 0 |
| 151120 Nuevos retos para la traducción científico-técnica: desarrollo sostenible, cambio climático y emergencias sanitarias | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 28          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                                     | 28                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Cobos López. Ingrid                 | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 3                              | 0             | 0 |

## Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

### Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                     | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|---------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                      | Horas                          | Observaciones |   |
| 151121 Traducción en el sector agroalimentario (INGLÉS-ESPAÑOL):<br>vitivinicultura y olivicultura                            | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 24          |                           |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             | 24                        |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Policastro Ponce. Gisella | 9                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:              | 9                              | 0             | 0 |
| 151122 Traducción en el sector agroalimentario (FRANCÉS-ESPAÑOL):<br>vitivinicultura y olivicultura                           | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 14          |                           |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                           | 14                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Álvarez Jurado. Manuela   | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Luque Janodet. Francisco  | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:              | 12                             | 0             | 0 |
| 151123 Traducción en el sector agroalimentario (ALEMÁN-ESPAÑOL):<br>vitivinicultura y olivicultura                            | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 8           |                           |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                           | 8                              |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Ramírez Almansa. Isidoro  | 12                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:              | 12                             | 0             | 0 |
| 151124 Traducción en contextos biosanitarios (INGLÉS-ESPAÑOL): Ciencias de la<br>Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias  | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 26          |                           |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                           | 26                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Cobos López. Ingrid       | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Ruiz Mezcua. Aurora       | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:              | 6                              | 0             | 0 |
| 151125 Traducción en contextos biosanitarios (FRANCÉS-ESPAÑOL): Ciencias de<br>la Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 16          |                           |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)  |   |     |      |    |     |             |                           | 16                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Álvarez Jurado. Manuela   | 12                             | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:              | 12                             | 0             | 0 |

**Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación**

**Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**

| Asignatura  | C | Cre | Pres | P  | Cur | Matr. Total | Matr.                               | Ajuste Unidad Control Docencia |               |   |
|---|---|-----|------|----|-----|-------------|-------------------------------------|--------------------------------|---------------|---|
|   |   |     |      |    |     | 2022        | 2022                                | Horas                          | Observaciones |   |
| 151126 Traducción en contextos biosanitarios (ALEMÁN-ESPAÑOL): Ciencias de la Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 10          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                                      |   |     |      |    |     |             | 10                                  |                                |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Cobos López. Ingrid                 | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 151127 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (INGLÉS-ESPAÑOL)                                      | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 22          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                                      |   |     |      |    |     |             |                                     | 22                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Montes Sánchez. Alba                | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 151128 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (FRANCÉS-ESPAÑOL)                                     | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 13          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                                      |   |     |      |    |     |             |                                     | 13                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Álvarez Jurado. Manuela             | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Luque Janodet. Francisco            | 6                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |
| 151129 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (ALEMÁN-ESPAÑOL)                                      | P | 4.0 | 12   | C/ | 1   | 10          |                                     |                                |               |   |
| 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)                                      |   |     |      |    |     |             |                                     | 10                             |               |   |
|   |   |     |      |    |     |             | Balbuena Torezano. Maria del Carmen | 3                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Montes Sánchez. Alba                | 9                              | 0             | 0 |
|   |   |     |      |    |     |             | Total horas:                        | 12                             | 0             | 0 |



**2022/2023**
**Departamento: 118 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación**
**Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación**

| Nombre  | Dedicación | Recon. | Capacidad |         | Reducciones |              |              |         |         |       | Enrase |       |
|---|------------|--------|-----------|---------|-------------|--------------|--------------|---------|---------|-------|--------|-------|
|   |            |        | Anual(*)  | Neta(*) | Total       | Cargo y Rep. | Otros cargos | Invest. | Academ. | Otras |        | MS    |
| ÁLVAREZ JURADO, MANUELA<br>CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD (B)             | 87         |        | 172,6     | 80,0    | -92,6       | -90,0        |              | -20,0   | -80,0   |       |        | 97,4  |
| ÁVILA RAMÍREZ, ROCÍO<br>PROFESOR SUSTITUTO INTERINO                   | 240        |        | 220,7     | 220,7   |             |              |              |         |         |       |        |       |
| BALBUENA TOREZANO, MARIA DEL CARMEN<br>CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD (B) | 102        |        | 60,0      | 40,0    | -20,0       |              |              | -20,0   | -80,0   | -60,0 |        | 140,0 |
| CASTELLANO MARTINEZ, JOSE MARIA<br>PROFESOR CONTRATADO DOCTOR (B)     | 120        |        | 210,0     | 130,0   | -80,0       |              |              | -20,0   | -40,0   | -20,0 |        |       |
| CASTILLO BERNAL, MARIA PILAR<br>PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)      | 165        |        | 240,0     | 157,5   | -82,5       |              |              | -2,5    | -80,0   |       |        |       |
| COBOS LÓPEZ, INGRID<br>PROFESOR CONTRATADO DOCTOR (B)                 | 222        |        | 240,0     | 80,0    | -160,0      | -60,0        |              | -30,0   | -80,0   |       |        | 10,0  |
| DÍAZ ALARCÓN, SOLEDAD<br>PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)             | 135        |        | 240,0     | 97,5    | -142,5      |              |              | -2,5    | -80,0   | -60,0 |        |       |
| EL HERCH MOUMNI, SABAH<br>PROFESOR SUSTITUTO INTERINO                 | 258        |        | 240,0     | 240,0   |             |              |              |         |         |       |        |       |
| EXPÓSITO CASTRO, CARMEN<br>PROFESOR AYUDANTE DOCTOR                   | 210        |        | 224,2     | 209,2   | -15,0       |              |              |         | -15,0   |       |        |       |
| GARCÍA CALDERÓN, ÁNGELES<br>CATEDRÁTICO DE UNIVERSIDAD (B)            | 156        |        | 240,0     | 160,0   | -80,0       |              |              |         | -80,0   |       |        |       |
| GAUSTAD , MARTHA ELIZABETH<br>PROFESOR ASOCIADO                       | 135        |        | 180,0     | 140,0   | -40,0       |              |              |         | -40,0   |       |        |       |
| GÓMEZ CAMPOS, MANUEL<br>PROFESOR SUSTITUTO INTERINO                   | 255        |        | 225,1     | 225,1   |             |              |              |         |         |       |        |       |
| LUQUE JANODET, FRANCISCO<br>PROFESOR AYUDANTE DOCTOR                  | 228        |        | 205,7     | 197,1   | -8,6        |              |              |         | -8,6    |       |        |       |
| MONTES SANCHEZ, ALBA<br>PROFESOR CONTRATADO DOCTOR (C)                | 342        |        | 281,6     | 240,0   | -41,6       |              |              |         |         |       |        | -41,6 |
| OGEA POZO, MARÍA DEL MAR<br>PROFESOR AYUDANTE DOCTOR                  | 297        | 23     | 240,0     | 160,0   | -80,0       |              |              |         | -80,0   |       |        |       |
| PINILLA MELGUIZO, RAFAEL<br>PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (C)          | 165        |        | 240,0     | 160,0   | -80,0       |              |              |         |         |       |        | -80,0 |

2022/2023

**Departamento: 118 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación**

**Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación**

| Nombre   | Dedicación  | Recon.    | Capacidad     |               | Reducciones    |               |               |               |                |               | Enrase        |              |
|--|-------------|-----------|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|--------------|
|  |             |           | Anual(*)      | Neta(*)       | Total          | Cargo y Rep.  | Otros cargos  | Invest.       | Academ.        | Otras         |               | MS           |
| POLICASTRO PONCE, GISELLA<br>PROFESOR AYUDANTE DOCTOR      | 240         |           | 240,0         | 100,0         | -140,0         |               | -60,0         |               | -80,0          |               |               |              |
| PORLAN MORENO, RAFAEL<br>PROFESOR ASOCIADO CON DOCTORADO   | 150         |           | 180,0         | 145,0         | -35,0          |               |               |               | -35,0          |               |               |              |
| RAMIREZ ALMANSA, ISIDORO<br>PROFESOR CONTRATADO DOCTOR (C) | 216         |           | 295,7         | 140,0         | -155,7         |               |               |               | -80,0          | -20,0         | -55,7         |              |
| RODRIGUEZ FANCA, CRISTINA<br>PROFESOR SUSTITUTO INTERINO   | 342         |           | 222,4         | 208,1         | -14,3          |               |               |               | -14,3          |               |               |              |
| RODRIGUEZ MUÑOZ, MARIA LUISA<br>PROFESOR AYUDANTE DOCTOR   | 195         |           | 240,0         | 190,0         | -50,0          |               |               |               | -50,0          |               |               |              |
| RUBIO JIMÉNEZ, ANA MARÍA<br>Contrato PDI (Beca FPU)        | 60          |           | 60,0          | 60,0          |                |               |               |               |                |               |               |              |
| RUIZ MEZCUA, AURORA<br>PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)    | 135         |           | 190,0         | 80,0          | -110,0         | -20,0         | -60,0         | -20,0         | -80,0          |               |               | 70,0         |
| <b>Totales área de conocimiento:</b>                       | <b>4455</b> | <b>23</b> | <b>4888,0</b> | <b>3460,2</b> | <b>-1427,8</b> | <b>-170,0</b> | <b>-120,0</b> | <b>-115,0</b> | <b>-1002,9</b> | <b>-160,0</b> | <b>-177,3</b> | <b>317,4</b> |

**Dedicación docente Área 4478**

**Ajustes: -35**

**Ajustada (1): 4443**

**Capacidad docente (2): 4888,0**

**Reducciones (totales) (3): 1427,8**

**Reducciones (déficit) (4): 1300,3**

**Superávit (2-1-3):**

**Déficit (1-2+4): 855,3**

(\*) La dedicación docente de un profesor debe ser como mínimo de 80 horas, una vez aplicadas todas las reducciones posibles, salvo en los casos contemplados en el Reglamento vigente.

(\*) Capacidad anual según Real Decreto-ley 14/2012 (320 horas, 240 horas, 160 horas) menos reducción por edad y maternidad.

(\*) La capacidad neta total se verá incrementada con las reducciones docentes que no computan para contratar nuevo profesorado [(3)-(4)]. Cada profesor/a incrementará su capacidad neta de manera proporcional a sus obligaciones docentes. La capacidad neta máxima para el curso 2022/2023 no podrá superar las 240 horas.